

**Gurumbé. Canciones de tu memoria negra.**  
**Gurumbé. Afro-Andalusian Memories**

Un documental de INTERMEDIA PRODUCCIONES  
Junio 2016

**FICHA TÉCNICA**

Duración: 71'55"  
Idiomas: Castellano, Portugués  
Subtítulos: Inglés  
Formatos: DCP, Bluray  
Ratio: 1:1,85  
Sonido: Stereo

**Guión y Dirección / *Written and Directed by***  
Miguel Ángel Rosales

**Fotografía / *Cinematography***  
Eduardo Montero

**Sonido / *Sound***  
Juan Egoscozábal

**Montaje / *Editor***  
Andrés Zoilo

**Producción Ejecutiva / *Executive Producers***  
Mariano Agudo  
Miguel Paredes

**Animaciones y Grafismo / *Animations & Graphic Design***  
Kiko Romero

**Música / *Music***  
Varios Artistas / *Various Artists*

**Intervienen / *Featuring***  
Aurelia Martín Casares  
José Antonio Piqueras  
Arturo Morgado  
Elena Morán  
Catarina Coelho  
Sofía Wasterlain  
Timóteo Tiny dos Santos  
Alberto del Campo  
Rocío Periañez  
Isidoro Moreno  
Raúl Rodríguez  
José Miguel Hernández  
Lenica Reyes  
Fahmi Alqhai  
Abuy Nfubea  
Christiane Stallaert

**Etalonaje / *Color Grading***  
Eduardo Montero

**Postproducción de Sonido / *Sound Editor***  
Juan Egoscozábal

**Producción / *Production***  
Miguel Paredes

**Producción Delegada Canal Sur Televisión / *Canal Sur TV Production***  
Francisco Gómez Zayas

Carmen Romero Fernández

**Canciones:**

*Homme.*

Letra y Voz de NBC (Timóteo Tiny)

Musica Timóteo Tiny y New Max

Producción: New Max

Interpretado por NBC.

Lisboa

*Gurumbé.*

Anónimo

Interpretado por Ars Longa. Dirigido por Teresa Paz.

Traducción del manuscrito original por Omar Morales Abril

Festival de Musica Antigua de Ubeda-Baeza

*Romance de Cándida La Negra.*

Letra y música de Javier Tárrega.

Interpretado por Javier Tárrega

Mercado del Puerto de Santa María. Cádiz

*El Negro Curro (Sonería).*

Letra y música de Raúl Rodríguez (del álbum Razón de Son)

Interpretada por Raúl Rodríguez

Ferry Ayamonte-Vilareal do Santo Antonio. Transporte Fluvial del Guadiana.

*Canarios.*

Música de Gaspar Sanz, Arreglo de Fahmi Alqhai.

Interpretado por Fahmi Alqhai.

Estudio de la Accademia del Piacere. Sevilla

*Fandanguito.*

Interpretado por Julio Corro.

Puerto de Tlacotalpan. Mexico

*Los Campanilleros.*

Interpretado por Joaquín "El Zambo"

Peña Tio Jose de Paula. Jerez de la Frontera. Cádiz

*Bailes Serer.*

Asociación de Mujeres de Joal-FadiouthJoal. Senegal

*Bulería.*

Al cante: Toñi Fernández

Al baile: Yinka Esi Graves

Guitarra: José Manuel Tudela

Palmas: Carmen Torres y Silvia Martel

Tablao de La Carbonería. Sevilla

*Zambomba*

Miembros de la Peña Tio José de Paula. Jerez de la Frontera

*Saeta*

Al cante: Ana García Caro

Hermanidad de Los Negritos. Sevilla.

*Fahma (Cancion Mandé)*

A la Kora: Sirifo Kouyate

Al Cante: Sakar Kouyate

Embarcadero de Coria del Rio. Sevilla

## **SINOPSIS / SYNOPSIS**

Al sur de Europa, donde hoy se blindan fronteras con concertinas y muros, ayer florecía un negocio que arrastraba forzosamente a miles de africanas y africanos al exilio y la explotación. **Gurumbé. Canciones de tu memoria negra** nos cuenta su historia para cuestionar nuestro presente y recordarnos que África está muy dentro de lo que hoy somos.

*Today Europe's southern borders are shielded with barbed wire and fences, but once a trade flourished here that forcibly kidnapped thousands of african men and women into exile and exploitation. Giving voice to its Afro Andalusian memories, Gurumbé leads us to question Spanish identity, reminding us that Africa is weaved into its fabric.*

## **BIOFILMOGRAFÍA DIRECTOR / DIRECTOR'S BIO AND FILMOGRAPHY**

Miguel Ángel Rosales es Antropólogo. De vocación autodidacta, realiza varios talleres y cursos de cine documental realizando varios cortometrajes: **Naranjas de Postobón** (2010), **Fête du mariage a Kabilia** (2011), **La Maroma** (2011), **Atrapados al vuelo** (2012), **Luz en los Márgenes** (2013).

Miguel Ángel Rosales is an andalusian Anthropologist and Documentary Filmmaker. FILMOGRAPHY (Short Films): **Naranjas de Postobón** (2010), **Fête du mariage a Kabilia** (2011), **La Maroma** (2011), **Atrapados al vuelo** (2012), **Luz en los Márgenes** (2013).

## **CONTACTO DIRECTOR / DIRECTOR'S CONTACT**

Miguel Ángel Rosales  
mangelrosalesmateos@gmail.com  
+ 34 672148534

C/ San Vicente, 17 – 3°C  
41002 Sevilla (Spain)

Fecha de Nacimiento / Date of Birth: 24 mar 1964

## **BREVE MEMORIA DE INTERMEDIA PRODUCCIONES INTERMEDIA PRODUCCIONES BRIEF REPORT**

Intermedia Producciones se ha distinguido desde su creación, en 1998, por ofrecer una visión comprometida y crítica con el mundo que nos rodea, siendo en la actualidad una referencia en el panorama documental andaluz.

## **WEB**

[www.intermediaproducciones.com](http://www.intermediaproducciones.com)

## **Documentales / Documentaries**

**GURUMBÉ.** Dirigido por Miguel Rosales  
**UN NOMBRE BORRADO.** Dirigido por Mariano Agudo  
**BOLIVIANA.** Dirigido por Mariano Agudo  
**HABITAR LA UTOPIA.** Dirigido por Mariano Agudo  
**UN BARRIO QUE EDUCA.** Dirigido por Miguel Paredes  
**ERRE QUE ERRE.** Dirigido por Miguel Paredes  
**GUILLENA 1937.** Dirigido por Mariano Agudo  
**MEMORIA DE LAS CENIZAS.** Dirigido por Eduardo Montero  
**LA MADRE SOLA.** Dirigido por Miguel Paredes  
**LA ESCUELA EXPANDIDA.** Dirigido por Julio Sánchez Veiga  
**¿A DÓNDE VOY YO?** Dirigido por Eduardo Montero  
**LONDRES NO ES SEVILLA.** Dirigido por Mariano Agudo  
**DESDE LA OSCURIDAD.** Dirigido por Mariano Agudo y Julio Sánchez Veiga  
**YINDABAD.** Dirigido por Mariano Agudo y Roi Guitián  
**EL LABERINTO MARROQUÍ.** Dirigido por Julio Sánchez Veiga  
**LA PARTIDA.** Dirigido por Mariano Agudo  
**PRESOS DEL SILENCIO.** Dirigido por Eduardo Montero y Mariano Agudo

**Cortometrajes / Short Films**

ATADOS. Dirigido por Paco Almazo

THE END. Dirigido por Eduardo Chaperó-Jackson

TOCATA Y FUGA. Dirigido por Alex O'Dogherty

MANIPAY. Dirigido por Jorge Dayas

MUERTE Y RESURRECCIÓN. Dirigido por Rocío Huertas

BANCOS. Dirigido por Alberto Rodríguez y Santi Amodeo

**CONTACTO PRODUCTORA / PRODUCTION COMPANY'S CONTACT**

Miguel Paredes

Intermedia Producciones

miguel@intermediaproducciones.com

+34 653664588

C/ Luís de Góngora, 3

41110 Bollullos de la Mitación – Sevilla (Spain)

**CONTACTO DISTRIBUIDORA / DISTRIBUTOR'S CONTACT**

Lorenzo Benítez

3BoxMedia

lorenzo@3boxmedia.com

+34 666464278

Hirschbergstr. 16

50939 Cologne (Germany)